

CONVERGENCES CULTURELLES 2009



rencontres des Rennais d'ici et d'ailleurs

24 au 28 novembre



www.rennes.fr



VIVRE EN INTELLIGENCE

CONVERGENCES CULTURELLES 2009

“**C**onvergences culturelles” œuvre sur un chantier qui est celui de rapprocher les différentes cultures qui se côtoient à Rennes sans vraiment se rencontrer. L'essence de cette manifestation est de prôner le dialogue des cultures que nous avons parfois tendance à oublier lorsque le quotidien et les problèmes prennent le dessus.

Nous sommes convaincus que les héritages culturels qui s'entremêlent ne doivent pas être perdus à l'heure où les modèles fondés sur des identités closes et antagonistes montrent leurs limites. Il ne faut pas perdre de vue qu'une culture est vivante et perpétuellement en mouvement. Promouvoir la diversité culturelle ne doit pas fermer la porte à la modernité et au dialogue.

L'ancrage de “Convergences culturelles”, dans le paysage de la Cité, se traduit par l'adhésion de nouveaux partenaires et la programmation de plusieurs manifestations dans divers quartiers rennais. Cela met, encore une fois, l'accent sur notre volonté d'aller à la rencontre des rennais là où ils sont, afin de leur procurer les moyens d'explorer la diversité et la richesse culturelle de leur cité.

Parmi les nouveautés de cette 6^{ème} édition, la proposition de projets interculturels et militants auxquels plusieurs associations rennaises ont contribué, au côté de l'UAIR. L'objectif de cette démarche est de créer les passerelles nécessaires à une expression complémentaire et véritablement multiculturelle où chaque partenaire trouvera un espace d'expression mais aussi d'ouverture. Convergences Culturelles 2009 sera une étape importante de ces projets et l'endroit de leur première restitution.

L'engagement de “Convergences culturelles” se traduit également par la place particulière réservée à la mémoire et à l'histoire de l'immigration. C'est tout naturellement qu'elle s'attache à débattre et à discuter autour de thématiques relatives aux droits des étrangers. Sur ce sujet, un forum sur le droit d'asile est proposé.

On dit que l'être humain est une réalité complexe qui inscrit dans son environnement une nécessaire diversité. Sur ce, je vous dis soyez nombreux à ce rendez-vous, la diversité, dans toutes ses dimensions, est l'affaire de tous...

Ahmed CHATMI, Président de l'UAIR



Soyez les Bienvenus à la sixième édition de “Convergences culturelles”.

En affirmant que le dialogue interculturel constitue le meilleur garant pour la paix, “Convergences culturelles” s'associe à la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle.

La diversité culturelle concerne différentes facettes de l'expression humaine : les langues, les arts, les coutumes, les religions. Leurs entremêlements, leurs métamorphoses et leurs hybridations dans les groupes et au sein de chaque individu nourrissent le projet et participent à la mise en lumière du pluralisme culturel de notre ville.

“Convergences culturelles” célèbre la richesse de cette diversité en proposant un programme varié de spectacles, conférences, expositions, qui se déploie dans des lieux reconnus de la cité, dans le centre ville et les quartiers. Nous sommes heureux de voir que de plus en plus de Rennaises et de Rennais participent à ces rencontres, à la fois en tant que spectateurs et acteurs. En effet, plusieurs projets culturels, initiés par des habitants, des associations ou d'autres structures, ont vu le jour cette année et continueront au-delà de “Convergences culturelles”. Des projets qui nous montrent que « l'autre » peut être source d'enrichissement, d'inspiration et que la méfiance, la discrimination et le repli sur soi sont les ennemis du vivre ensemble.

En s'inscrivant dans la durée avec les partenaires associatifs et en impliquant des spécialistes d'horizons divers (sociologues, enseignants, travailleurs sociaux et artistes), la manifestation se présente aujourd'hui comme un espace de réflexion sur le dialogue interculturel, clé de voûte du vivre ensemble et de la solidarité.

Ce temps de rencontres, organisé en lien avec l'Union des Associations Interculturelles de Rennes (UAIR), est soutenu par l'Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des chances (ACSE) et par plusieurs partenaires publics et privés locaux. Plus d'une centaine de bénévoles se sont impliqués dans ce projet. Nous voudrions chaleureusement les remercier.

Très bonne semaine à tous.

Daniel Delaveau, Maire de Rennes
Président de Rennes Métropole

Katja Krüger, Conseillère municipale
chargée de la diversité culturelle

Centre Info Ecoles INSTRUMENTS DU MONDE À CORDES 16 AU 27 NOVEMBRE

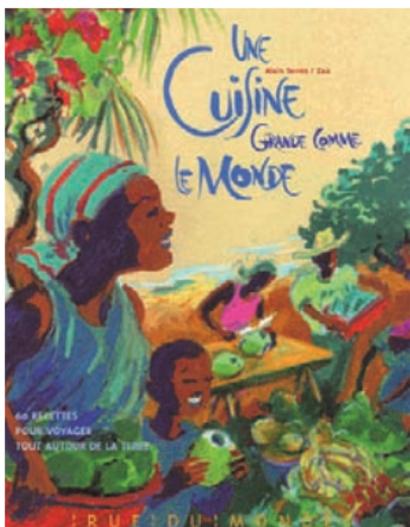
Une découverte des instruments de musique à cordes du Maghreb à l'Asie : des cordophones subsahariens du griot, du luth aux harpes, autour d'un grand tapis de rencontres ! Koras et vièles aux formes raffinées traversent les époques et les cultures, et portent la parole du poète. Les élèves pourront découvrir l'origine et l'évolution des différents instruments à cordes du monde, classés par grandes familles pour faciliter leur compréhension.

Au cycle 3, pour tous ceux qui sont intéressés par les instruments de musique et leur histoire, et aussi pour tous ceux qui veulent découvrir les cultures musicales du monde.

Conception : CFPI-Le Mans en collaboration avec la Ligue de l'Enseignement d'Ille-et-Vilaine.

Public >> Pour les classes des écoles rennaises, visites du lundi au vendredi de 9h à 16h.
Pour toute autre demande de groupe, possibilités d'organisation de visites sur demande (inscription préalable attendue).

Pratique >> Centre Info-Ecoles: 10, boulevard de la Liberté, Rennes. Métro Charles de Gaulle
Flavie Boukhenoufa, fboukhenoufa@laligue.org, 02 99 67 10 67, www.rennes.fr



Bibliothèque Triangle UNE CUISINE GRANDE COMME LE MONDE 17 AU 28 NOVEMBRE

Tirages de tête grand format de l'album "Une cuisine grande comme le monde" de Alain Serres, illustré par Zaü aux éditions Rue du Monde.

Zaü, de son vrai nom Zaü Langevin, est né à Rennes le 25 avril 1943. Il suit des cours d'arts graphiques à l'Ecole Estienne à Paris. Entré très vite dans l'édition jeunesse, il abandonne peu à peu

l'édition de livres jusqu'en 1991, mais collabore dans le même temps à la presse jeunesse (Bayard et Milan). On le retrouve dans le catalogue des éditions Rue du Monde, où il donne le meilleur de lui-même et devient rapidement un illustrateur maison. Très attentif à la différence et au respect de l'autre, il puise son inspiration dans ses nombreux voyages.

Projection de diaporamas sur les marchés rennais où la diversité culturelle est visible.

Collaboration de l'AMSIC et de la Bibliothèque Triangle

Public >> Scolaires, tout public. Entrée libre

Pratique >> Bibliothèque Triangle : 3, Boulevard de Yougoslavie, Rennes. Métro Triangle
Visites de l'expo : mardi 14h-19h, mercredi 10h-12h et 14h-19h, vendredi 14h-19h et samedi 10h-17h
Hélène Le Goff, hlegoff@ville-rennes.fr
Caroline Bourdois, cbourdois@ville-rennes.fr, 02 99 22 20 90, www.rennes.fr

exposition

Le Tambour, Université Rennes 2 EXPOSITION "MÉMOIRES ET ALTÉRITÉ" 19 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE

Public >> Tout public. Entrée libre

Pratique >> Le Tambour: Campus de Villejean, Place du Recteur Henri Le Moal, Bâtiment O, Rennes.
Métro Villejean
Anne Morillon, anne2.morillon@wanadoo.fr, 02 23 35 46 09, www.univ-rennes2.fr
ville-rennes.fr

concert

Chapelle du Conservatoire de Rennes 19h30

VOYAGES ET CULTURES

Une heure de musique en compagnie des jeunes talents du Conservatoire à rayonnement régional de Rennes, pour une invitation aux voyages et à la découverte d'autres cultures et traditions musicales à travers un programme riche et varié.

Public >> Tout public. Entrée libre

Pratique >> Chapelle du Conservatoire de Rennes, 26 rue Hoche, Métro Ste Anne
Catherine O'Mahony, comahony@ville-rennes.fr, 02 23 62 22 50, www.leschampslibres.fr
www.rennes.fr

concert

Opéra de Rennes 20h00

ESMA REDZEPOVA, la reine tzigane

Esma Redzepova est la grande ambassadrice de la culture rom et tzigane dans le monde. Chanteuse et actrice macédonienne née en 1945, elle est une figure emblématique de la communauté rom. Redzepova se produit dès son plus jeune âge.

Public >> Tout public

Pratique >> Opéra de Rennes : 14, galerie du Théâtre,
Rennes. Métro République
02 99 78 48 78, www.opera-rennes.fr
www.rennes.fr

Tarifs >> de 6 à 26 €



Atelier

Maison des Squares

10h00-12h00

CUISINE ET GOÛTER

Atelier de confection de gâteaux du Monde par des enfants.

En collaboration avec la Maison des Squares.

Public >> Enfants. Entrée libre

Pratique >> Maison des Squares : 23, bis place de Serbie, Rennes. Métro Triangle
Aude Levasseur, enfance@maisondessquares.org, 02 99 51 03 93, www.rennes.fr

Spectacle

Bibliothèque Triangle

14h30

LA SOUPE DU MONDE

par la compagnie nantaise "Écoutez voir..."

Lecture spectacle interactive autour d'albums sur le thème du marché et des cuisines du monde. Les enfants contribuent à l'élaboration de la soupe Grande comme le Monde en apportant un ingrédient cuit chez eux et utilisé pour la soupe. Celle-ci mijote pendant le spectacle, durant lequel Florence Arnoult raconte et interpelle les enfants sur la cuisine, les marchés... Chacun déguste à la fin un petit verre de soupe chaude !

La compagnie "Écoutez voir..." a pour objectif de promouvoir la littérature de jeunesse en mettant en scène des textes illustrés pour les enfants, petits et grands, très grands...

Public >> Proposition de la Bibliothèque Triangle et de l'AMSIC.

Pratique >> Scolaires, tout public. Entrée libre

Bibliothèque Triangle : 3, Boulevard de Yougoslavie, Rennes. Métro Triangle
Hélène Le Goff, hlegoff@ville-rennes.fr, et Caroline Bourdois, cbourdois@ville-rennes.fr
02 99 22 20 90, www.rennes.fr



Richard Volante

Caré Citoyen

Opéra de Rennes

17h30

LES MUSIQUES TZIGANES ET LA CRÉATION MUSICALE

En présence de **Esma Redzepova** et avant son concert, deux spécialistes alliant sens artistique et pédagogique nous feront découvrir les relations qu'entretiennent entre elles deux esthétiques apparemment éloignées. Sujets évoqués : originalité des musiques tziganes, culturelles, esthétiques, musicologiques et exemples d'emprunts aux musiques tziganes par les compositeurs occidentaux.

Yves Defrance est ethnomusicologue, enseignant et chercheur à Rennes 2 (CFMI) et a présidé la Société française d'ethnomusicologie ces trois dernières années. **Pascal De Loutchek** est guitariste et initiateur du groupe ARBAT dont le répertoire est authentiquement tzigane.

La rencontre sera animée par **Alain Surrans**, Directeur de l'Opéra de Rennes

Public >> Tout public. Entrée libre

Concert

20h00

ESMA REDZEPOVA, la reine tzigane

(voir page 5)

Public >> Tout public

Pratique >> Opéra de Rennes : 14, galerie du Théâtre, Rennes. Métro République
02 99 78 48 78, www.opera-rennes.fr
Meriem Mettouchi, m.mettouchi@uair.org, 02 99 33 01 03, www.rennes.fr

Le Tambour, Université Rennes 2

14h00-17h00

EDUCATION, IDENTITÉS ET ALTÉRITÉ

Cheminevements d'élèves vers la mémoire et l'altérité. Restitution de trois projets pédagogiques sous la forme de projection d'un film documentaire réalisé par Clair Obscur, "L'humanité ou la mémoire d'Auschwitz" (52', 2009), d'extraits de films du documentariste Hubert Budor réalisés entre 2002 et 2009 sur la thématique "mémoire et identité", de présentations orales par les enseignants (Régis Cadiet, Nathalie Caillibot, Olivier Levasseur et Gilles Ollivier) et d'une exposition intitulée "Mémoires et altérité : réalisations d'élèves". Animation : Anne Morillon, sociologue, Odris, association loi 1901 qui se donne pour objectifs de développer et de diffuser la recherche anthropologique et sociologique.

Public >> Scolaires, tout public. Entrée libre



Chloé Jean-Baptiste-Simone

17h30-19h15

L'ÉDUCATION ET LE "VIVRE ENSEMBLE"

Les enjeux de l'altérité dans les projets Histoire et Mémoire, avec Marie Raynal (rédactrice en chef de la revue Diversité – Ville-Ecole-Intégration), Gilles Ollivier (enseignant d'histoire-géographie, Lycée Chateaubriand, Rennes), Hubert Budor (documentariste) et la Ligue de l'Enseignement. Animation : Angéline Etienne, sociologue, Odris. Entre 19h30 et 20h30, en parallèle d'un buffet, présentation de l'ouvrage coordonné par Gilles Ollivier "Les migrations dans la classe : altérité, identités et humanité" (éd. Le Manuscrit, 2009).

Public >> Enseignants, étudiants, chercheurs, professionnels de l'animation socio-culturelle, éducation populaire. Entrée libre

20h30

THE VISITOR (fiction, 2008, 1h43)

de Thomas McCarthy

Professeur d'économie dans une université du Connecticut, Walter Vale, la soixantaine, a perdu son goût pour l'enseignement et mène désormais une vie routinière. Il tente de combler le vide de son existence en apprenant le piano, mais sans grand succès... Lorsque l'Université l'envoie à Manhattan pour assister à une conférence, Walter constate qu'un jeune couple s'est installé dans l'appartement qu'il possède là-bas : Tarek, d'origine syrienne, et sa petite amie sénégalaise Zainab...

En collaboration avec Clair Obscur.

Public >> Tout public. Entrée libre

Pratique >> Le Tambour: Campus de Villejean, Place du Recteur Henri Le Moal, Bâtiment O, Rennes. Métro Villejean

Anne Morillon, anne2.morillon@wanadoo.fr, 02 23 35 46 09, et Sabrina

Janvier, sabrina@clairobscur.info, 02 23 46 47 08, www.univ-rennes2.fr et ville-rennes.fr

Pôle Municipal Nord-Est

18h00

DIVERSITÉ, DANS QUELLE ENTREPRISE ?

Le thème de la diversité est aujourd'hui porté par un grand nombre d'entreprises. Pourtant, les individus ne sont toujours pas égaux face à l'emploi et à l'évolution de leur carrière selon leur catégorie d'âge, origine ethnique, genre, etc... Le Comité d'entreprise d'une société de nettoyage invite les salariés à venir se rencontrer et à débattre autour de la diversité dans leur entreprise. Ils s'exprimeront sur comment chacun d'entre eux vient de quelque part, aussi bien du centre Bretagne que d'un pays étranger plus ou moins lointain. Cette discussion sera sous le signe de la convivialité où les salariés et leurs familles pourront échanger autour d'objets : costumes, photos, livres, jouets.

La rencontre sera animée par Jean Castel, CFDT, et Sylvie Jacobberger, secrétaire du Comité d'entreprise.

Public >> Tout public. Entrée libre

Pratique >> Pôle Municipal Nord-Est : Centre Commercial de l'Europe. 32, Rue de Trégain, Rennes.
Bus ligne 9, arrêt Trégain
Meriem Mettouchi, m.mettouchi@uair.org, 02 99 33 01 03, www.rennes.fr

Salle Guy Ropartz

20h30

RIVE RÊVÉE OÙ LA MER L'A POSÉ...

Première restitution d'un projet interculturel ("Isle où la culture est Rennes") qui s'inscrit dans la durée. Le thème choisi pour cette année par l'UAIR et que la compagnie PACI-BES propose de théâtraliser, est "le concept d'Etranger et les attitudes citoyennes qui en découlent". Entre humour corrosif et émotion forte, les dialogues, les textes et les poésies nous interpellent sur la question "qu'est ce que l'Etranger?" Ce spectacle dévoile les différentes facettes du rapport à l'étranger: Paroles, danses et musiques d'horizons divers s'entremêlent autour de la pièce de théâtre, "TA G.... MARTINEZ", écrite et mise en scène par Nadia Ragonnet, Présidente de la compagnie PACI-BES. Artistes et associations ont travaillé dans cette création sur des thématiques telles que le déracinement, la nostalgie, les réfugiés, les génocides, les ghettos et le carnaval, ainsi que la misère sociale qu'il recouvre. Participants : association Llapaku (Bolivie), Femmes et étudiantes du Burundi (Rwanda), Centre Culturel Caucaso-Géorgien (KAVKASSIA), groupe Alliance Ethnique de la Maison Verte, Natacha Jeune Saintil (comédienne haïtienne professionnelle), entre autres.

Public >> Tout public. Entrée libre. Réservation conseillée

Pratique >> Salle Guy Ropartz : 14, rue Guy Ropartz, Rennes. Bus Ligne 9, arrêt Europe ou Le Gast
Meriem Mettouchi, m.mettouchi@uair.org, 02 99 33 01 03, www.rennes.fr



Cristian Tintaya



Jean-Louis Wertz

Auditorium de l'École Régionale des Beaux-Arts

18h00

CITOYENNETÉ ET DIVERSITÉ CULTURELLE EN EUROPE

avec Marco Martiniello

Directeur de Recherches du Fonds National de la Recherche Scientifique (FNRS), il dirige le Centre d'Etudes de l'Ethnicité et des Migrations (CEDEM) à l'Université de Liège et enseigne à l'Institut des Sciences Humaines et Sociales de la même université. Professeur au Collège d'Europe de Natolin (Varsovie), Marco Martiniello a également été professeur ou chercheur invité dans plusieurs universités : Warwick, Paris, Florence, Malmö, New York, Bradford, Brisbane, etc..

Comment concilier nos exigences démocratiques liées traditionnellement à l'Etat-nation avec la diversité culturelle, ethnique et identitaire observable dans la plupart des sociétés occidentales? Quelles réponses politiques sont et doivent être données aux revendications identitaires et aux demandes de maintien de particularités culturelles qui se font jour dans les sociétés occidentales? Une citoyenneté multiculturelle est-elle possible dans les démocraties européennes et nord-américaines? Peut-on concilier une citoyenneté indivisible basée sur des droits individuels avec la reconnaissance d'identités ethno-culturelles émanant parfois de groupes minoritaires? Ce type de reconnaissance conduit-il inévitablement à la création de ghettos culturels et à la fragmentation de la nation et de la citoyenneté?

Public >> *Tout public. Entrée libre*

Pratique >> *Ecole Régionale des Beaux-Arts : 34, rue Hoche, Rennes. Métro Sainte-Anne
Pedro Pereira, ppereira@ville-rennes.fr, 02 23 62 22 09, www.rennes.fr*

Archives Municipales

18h00-20h00

POK

Mémoires, générations et lutte contre les discriminations en territoires urbains

Présentation officielle du site internet du projet : collecte, (re)valorisation et partage du patrimoine culturel immatériel des habitants sur les quartiers rennais du Blosson et de Maurepas et sur Saint-Jacques de la Lande. L'équipe POK expose son projet à travers la restitution de ses premières collectes dans le cadre de Convergences et invite les habitants des sites concernés, qui souhaiteraient collaborer au projet, à la contacter.

Public >> *Tout public. Entrée libre*

Pratique >> *Archives Municipales : 18, avenue Jules Ferry, Rennes. Bus lignes 1 ou 9, arrêt Fac de Droit ou ligne 5, arrêt Jules Ferry*

Dominique Crestin, dominique.crestin@wanadoo.fr, 06 63 73 69 39

Marc Clerivet, mclerivet@orange.fr

Violaine Poubanne, vpoubanne@ville-rennes.fr, 02 23 62 15 07

www.pok-memoires-et-generations.com et www.rennes.fr

Salle de la cité

18h00

RENCONTRE D'ETHNOMUSICOLOGIE



Yves De France

Yves Defrance exposera les grandes lignes de cette discipline qui croise musique et sciences sociales. Il présentera l'histoire de l'ethnomusicologie et son caractère multidisciplinaire, abordera la fonction historique de la mémoire dans les musiques de tradition orale et s'intéressera notamment aux notions d'héritages, de traces matérielles et immatérielles et des liens entre mémoire et histoire. Son intervention viendra en éclairage

sur la démarche suivie dans le projet Diver'zik. Yves Defrance est Président de la Société française d'ethnomusicologie et Directeur du Centre de Formation de Musiciens Intervenant à l'École (Université Rennes 2).

Public >> *Tout public. Entrée libre*

20h00

DIVER'ZIK

est la première restitution d'un atelier de travail initié en 2009 à l'UAIR et intitulé "**Orchestre de la diversité**". Autour des musiques du Monde, l'atelier s'est concentré sur des méthodes de transmissions modernes concernant les champs de musiques orales.

Diver'Zik réunit des instrumentistes et des mélomanes passionnés, professionnels ou amateurs, qui comptent à leur actif la mémoire de leurs racines, qu'elles soient d'ici où d'ailleurs. Il y a ceux qui jouent des instruments qui ont traversé le temps et ceux qui viennent compléter cet ensemble avec des instruments modernes. Le tout s'accorde avec des voix interprétant des répertoires variés que les participants ont ramené dans leurs valises.

Participants à Diver'zik : Llapaku (chants et musique du répertoire culturel des Andes), Association Ty Brésil (valorisation de la culture brésilienne), Association Culturelle des Berbères de Bretagne-ACBB (répertoire de chants berbères et algérois), Association Khmère d'Ile-et-Vilaine (instruments cambodgiens) et enfin les chineuses d'oreilles avec un répertoire original mêlant à la fois des compositions personnelles et des réinterprétations d'airs traditionnels celtiques. Des élèves du Conservatoire à rayonnement régional de Rennes (CRR) et de l'école de la Flume font également partie de Diver'zik.

Encadrement musical assuré par Soaz LE HUEC, musicienne et professeur de musique traditionnelle celtique à l'école de La Flume, avec la participation de Pierre Crépillon, professeur de musiques traditionnelles au CRR de Rennes.

Public >> Tout public. Entrée libre



Richard Volante

21h30

SCÈNE OUVERTE

est un espace d'expressions artistiques réservé aux associations qui souhaitent faire part de leurs activités culturelles relatives aux chants, à la musique ou à la danse.

Le groupe Llapaku, constitué de cinq musiciens qui jouent des instruments acoustiques, présentera des chants et des musiques traditionnelles des Andes qui racontent la vie dans les hauts plateaux, les vallées et la région tropicale des pays andins, mais aussi la vie d'andins en Europe partagée entre deux mondes qu'ils tentent de rapprocher. L'association Ty Brésil sera représentée par son groupe "Coco catolé". Une musique typiquement brésilienne du nom de Coco de roda. Cette musique du Nordeste fut inventée par les esclaves africains et indiens qui travaillaient dans les grandes exploitations. Elle se danse en ronde et en couple, et se caractérise par son dynamisme, sa fraîcheur, et par la communication qu'elle établit entre les participants. L'association KAV-KASSIA nous proposera de découvrir son chorégraphe et danseur professionnel talentueux qui, en duo ou en solo, nous révélera des danses géorgiennes traditionnelles mais aussi contemporaines. L'association Les champs du voyage nous montrera le Butô. Cet art nouveau qui signifie "Bu" pour danse et "to" pour "fouler le sol".

Public >> Tout public. Entrée libre

Pratique >> Salle de la cité : 10, rue St Louis, Rennes. Métro Sainte-Anne
Meriem Mettouchi, m.mettouchi@uair.org, 02 99 33 01 03, www.rennes.fr



UJAR

Chapiteau

Place de l'Hôtel de Ville

14h00-18h00

CHAPITEAU ASSOCIATIF

Rendez-vous incontournable des associations interculturelles et militantes de Rennes, cette année le chapiteau sera un espace d'expression et d'échange des associations sur leur savoir-faire, leurs richesses culturelles mais également sur leurs projets culturels et/ou militants. L'occasion pour celles-ci de se présenter aux intéressés par l'engagement associatif et le bénévolat, mais encore de rencontrer des rennais d'ici et d'ailleurs sous le signe de la convivialité.

Une trentaine d'associations seront présentes, parmi elles :

LALE, TURKOISE, AETTR, MASCARADE, MATA, KAVKASSIA, AKIV, APR, AFIB, AR Maur, ACTR, Amis de l'Algérie, AMOAF, MRAP, LDH, CIMADE...

Public >> Tout public. Entrée libre

Pratique >> Place de l'Hôtel de Ville, Rennes. Métro République
Meriem Mettouchi, m.mettouchi@uair.org, 02 99 33 01 03, www.rennes.fr



UJAR



UJAR

Opéra de Rennes

14h00-18h00

LE DROIT D'ASILE

Espace d'expositions et d'échanges autour de questions comme les droits des étrangers et l'histoire de l'immigration. Le forum associatif est un temps fort de Convergences culturelles et il se concentrera cette année sur la thématique du droit d'asile.

Elus, juristes et spécialistes du droit des étrangers échangeront en présence d'associations militantes œuvrant au quotidien pour l'accès aux droits. Le débat portera notamment sur des mesures actuelles prises par les pouvoirs publics concernant l'exercice du droit d'asile.

L'UAIR présentera les différentes missions de son pôle social et introduira les témoignages de demandeurs d'asile dont l'association assure un accompagnement juridique, administratif et social. Occasion aussi pour que la parole soit donnée au MRAP, qui célèbre cette année ses soixante ans de combat contre le Racisme et pour l'Amitié entre les Peuples.

Intervenants : Frédéric Tiberghien, membre du Conseil d'Etat, observateur engagé en matière de droits de l'homme et du droit d'asile, Maître Katell Le Bihan, avocate et membre du groupe de défense des étrangers au Barreau de Rennes, Marie-Anne Chapdelaine, Adjointe au Maire déléguée à l'égalité des droits et à la laïcité, Ahmed Chatmi, Président de l'UAIR et Samira Gharrafi, Chargée du Pôle social à l'UAIR.

Modération : Denis Kermen, professeur de philosophie au Lycée Chateaubriand de Rennes.

Public >> *Tout public. Entrée libre*

Pratique >> *Opéra de Rennes : 14, galerie du Théâtre, Rennes. 02 99 78 48 78. Métro République. Pedro Pereira, ppereira@ville-rennes.fr, 02 23 62 22 09, et Samira Gharrafi, s.gharrafi@uair.org, 02 99 33 01 03, www.opera-rennes.fr et www.rennes.fr*



Christophe Château

Rencontre

SAMEDI 14 NOVEMBRE Théâtre National de Bretagne

18h00

autour de "SOMBROERS", Philippe Decouflé

La collaboration avec le TNB s'établit autour du spectacle Sombroers, chorégraphie de Philippe Decouflé. Danseurs ou non danseurs, curieux de l'univers du chorégraphe, ont été invités à une série de rendez-vous leur permettant une immersion dans l'univers coloré et généreux du chorégraphe : ateliers de pratique menés par le danseur Olivier Ferec, accès privilégié au spectacle pendant le festival « Mettre en scène » et enfin une rencontre avec Philippe Decouflé et ses danseurs (ouverte à tous : samedi 14 novembre, à 18h, au TNB).

Public >> Tout public

Pratique >> Théâtre National de Bretagne, 1, rue Saint Hélier, Rennes
Nathalie Ribet, n.ribet@theatre-national-bretagne.fr, 02 99 31 08 31, www.t-n-b.fr

Café citoyen

MARDI 17 NOVEMBRE Bar Restaurant Les P'tits Clous

20h00

autour des MUSIQUES DU MONDE

Soirée autour des traditions musicales d'ici (la Haute-Bretagne et la musique galloise) et de là-bas.

Le café citoyen du quartier 7 entre dans sa neuvième année d'existence. Il réunit, en principe tous les deuxièmes mardis du mois, entre octobre et juin, des habitants du quartier, de Rennes et des environs.

Proposition du Conseil de quartier 7 (Francisco Ferrer, Poterie, Landry) avec le groupe interculturel de l'UAIR qui travaille, en ateliers d'échanges, autour des musiques orales.

Animation : Jean-François PICAUT.

Public >> Tout public. Entrée libre

Pratique >> Bar Restaurant Les P'tits Clous, 49, rue de Chateaugiron, Rennes.

exposition / conférence

MERCREDI 25 NOVEMBRE Ligue de l'enseignement d'Ille-et-Vilaine

17h00

BRETAGNE, PORTE DES OUTRE-MERS

Un siècle d'histoire des immigrations en Bretagne, au travers d'une sélection de documents iconographiques commentés, traduisant le regard porté par les générations précédentes sur ces "étranges étrangers".

Exposée dans les locaux de la Ligue l'Enseignement d'Ille-et-Vilaine 35 jusque fin décembre 2009, elle sera diffusée dans toute la région et mise à disposition des établissements scolaires, bibliothèques, centres culturels...

Conçue et présentée par le groupe de recherche ACHAC (Colonisation, immigration, post-colonialisme), en partenariat avec la Direction régionale de l'ACSÉ.

17h30

Conférence de Pascal Blanchard, historien, Président de l'ACHAC, spécialiste des imaginaires coloniaux, sur le thème : "Bretagne, mémoire des Outre-mers et immigrations des Suds".

Public >> Tout public. Entrée libre

Pratique >> Ligue de l'enseignement : 45, rue de Capitaine Maignan, Rennes. Métro Charles de Gaulle
Renseignements : Sabine Baudont, Ligue de l'enseignement, 02 99 67 10 67
et Jean-Philippe Croissant - DR ACSÉ Bretagne, 02 99 31 03 73, www.rennes.fr

lecture

MERCREDI 25 NOVEMBRE

Maison du Théâtre Amateur

15h00-18h00

autour du THÉÂTRE DES BALKANS

Dans le cadre de Convergences culturelles, l'ADEC (maison du théâtre amateur) et la Caravane Compagnie (compagnie de théâtre qui propose des lectures ouvertes à tous) proposent un après-midi de lecture de théâtre à voix haute autour du Théâtre des Balkans. Tout l'après-midi, des pièces seront lues par tous ceux qui en auront envie et qui s'attarderont le temps qu'ils désirent. Rendez-vous mercredi 25 novembre à la Bibliothèque Guy Parigot, 16 rue Papu, de 15h à 18h

Public >> Tout public. Entrée libre

Pratique >> Maison du Théâtre Amateur : 45, rue Papu, Rennes. Bus ligne 4, arrêt Chèques Postaux Suzanne Heléine, adec_mta@club-internet.fr, 02 99 33 20 011, <http://adec.mta.free.fr> www.rennes.fr

conférence



George Pau-Langevin



Hervé Le Bras

SAMEDI 28 NOVEMBRE

Champs libres, salle de conférences

16h00

Champs contre champs POUR UNE SOCIÉTÉ PLUS JUSTE, QUELLE INTÉGRATION ?

avec George Pau-Langevin et Hervé Le Bras.

Peut-on classer les Français selon leurs origines ethniques et raciales pour lutter contre la discrimination ? La prise en compte des origines ethniques ou raciales est délicate en France car elle va à l'encontre de la conception française de l'intégration. Néanmoins, le recours à des statistiques ethniques n'est-il pas nécessaire pour lutter contre les discriminations ? Un récent rapport de la commission scientifique CARSED (Commission Alternative de Réflexion sur les "Statistiques Ethniques" et les Discriminations) en montre les dangers tandis qu'un comité officiel, le COMEDD (Comité pour la Mesure et l'Évaluation de la Diversité et des Discriminations), y est favorable. Peut-on tirer enseignement de pratiques étrangères (Etats-Unis, Russie, Grande-Bretagne, Rwanda, Afrique du sud) pour la situation française ? George Pau-Langevin et Hervé Le Bras réfléchiront à ces questions au cours d'une conversation animée par Jean Lebrun (France Culture) et organisée en partenariat avec le SSAE (Soutien, Solidarité et Actions en faveur des Émigrants).

George Pau-Langevin est députée de la 21^e circonscription de Paris. Hervé Le Bras est démographe.

Public >> Tout public. Entrée libre

Pratique >> Champs Libres : 10, cours des Alliés, Rennes
Astrid Massiot, a.massiot@leschampslibres.fr, www.leschampslibres.fr



**Pour des informations complémentaires,
vous pouvez contacter :**

**Ville de Rennes / Direction générale éducation sports quartiers
Tél. 02 23 62 22 09**

**Union des Associations Interculturelles de Rennes (UAIR)
Tél. 02 99 33 01 03**

**Toutes les manifestations proposées sur le site
www.rennes.fr**

Edition : Ville de Rennes. Conception graphique : JP Création.
Illustrations : Benjamin Hofseth, Impression service Carte. Octobre 2009.

